



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

## Order Paper and Notices

of the Assembly

Tuesday, 4 June 2019 — No. 49

*One forty p.m.*

President of the National Assembly:  
Mr. François Paradis

---



Part 1

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Rivière-du-Loup–Témiscouata on the following subject: *Centre de curling volunteers.*
- The Member for Hull on the following subject: *Association des résidents du Plateau, young, active and at the heart of its community for the past 25 years.*
- The Member for Borduas on the following subject: *The 5<sup>th</sup> edition of the Coeur-des-Monts race.*
- The Member for D'Arcy-McGee on the following subject: *Tribute to Mr. André Bouchard, teacher.*
- The Member for Roberval on the following subject: *Tribute to Sister Jeanne-d'Arc Bouchard, founder of Saint-Antoine de.*
- The Member for René-Lévesque on the following subject: *Para-cycling Road World Cup.*
- The Member for Rousseau on the following subject: *Tribute to Plomberies PDA-Vézina of Saint-Lin-Laurentides.*
- The Member for Chomedey on the following subject: *Recognition of Daniel Johnson's involvement in Sir Wilfred Laurier School Board's Advanced Student Leadership Program.*
- The Member for Laviolette–Saint-Maurice on the following subject: *Tribute to a great builder, Mr. Odila Sauvageau.*
- The Member for Bellechasse on the following subject: *Tribute to the late Denis Boutin, mayor of Sainte-Sabine.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

**PRESENTING**     (a) **Papers**  
                     (b) **Reports from committees**  
                     (c) **Petitions**

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

Motion by the Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness for the  
passage in principle of Bill 21, An Act respecting the laicity of the State.

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

**(1) Bill 5**

An Act to amend the Education Act and other provisions regarding preschool education services for students 4 years of age  
Introduced by the Minister of Education and Higher Education on  
**14 February 2019**

**(2) Bill 14**

An Act to facilitate the public administration's digital transformation  
Introduced by the Minister for Digital Transformation on **4 April 2019**  
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on  
**16 May 2019**

**(3) Bill 15**

An Act respecting the Société de développement et de mise en valeur du Parc olympique  
Introduced by the Minister of Tourism **28 May 2019**

**(4) Bill 17**

An Act respecting remunerated passenger transportation by automobile  
Introduced by the Minister of Transport on 20 March 2019  
Report from the Committee on Transportation and the Environment  
(consultations) tabled on 14 May 2019  
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for D'Arcy-McGee on **28 May 2019**

- (5) Bill 18  
An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure, the Public Curator Act and various provisions as regards the protection of persons  
Introduced by the Minister of Families on **10 April 2019**
- (6) Bill 20  
An Act to implement certain recommendations of the 20 August 2018 report of the committee on the remuneration of judges and justices of the peace for 2016-2019  
Introduced by the Minister of Justice on 11 April 2019  
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for LaFontaine on **9 May 2019**
- (7) Bill 21  
An Act respecting the laicity of the State  
Introduced by the Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness on 28 March 2019  
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 28 May 2019  
Division deferred on **3 June 2019**
- (8) Bill 23  
An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs  
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **18 April 2019**
- (9) Bill 25  
An Act to amend mainly the Firearms Registration Act  
Introduced by the Minister of Public Security on **14 May 2019**
- (10) Bill 26  
An Act respecting the Réseau structurant de transport en commun de la Ville de Québec  
Introduced by the Minister of Transport on **30 May 2019**

*Committee Stage*

**(11) Bill 2**

An Act to tighten the regulation of cannabis  
Introduced by the Minister for Health and Social Services on 5 December 2018  
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 21 February 2019  
Passed in principle on **14 May 2019**, and  
Referred to the Committee on Health and Social Services

**(12) Bill 9**

An Act to increase Québec's socio-economic prosperity and adequately meet labour market needs through successful immigrant integration  
Introduced by the Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness on 7 February 2019  
Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 19 March 2019  
Passed in principle on **9 April 2019**, and  
Referred to the Committee on Citizen Relations

**(13) Bill 16**

An Act mainly to regulate building inspections and divided co-ownership, to replace the name and improve the rules of operation of the Régie du logement and to amend the Act respecting the Société d'habitation du Québec and various legislative provisions concerning municipal affairs  
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on 3 April 2019  
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 14 May 2019  
Passed in principle on **16 May 2019**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

*Report Stage*

**(14) Bill 6**

An Act to transfer responsibility for the registry of lobbyists to the Lobbyists Commissioner and to implement the Charbonneau Commission recommendation on the prescription period for bringing penal proceedings  
Introduced by the Minister of Justice on 13 February 2019  
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 3 April 2019  
Passed in principle on 10 April 2019  
Report from the Committee on Institutions tabled on **29 May 2019**  
(Amend. handed in under Standing Order 252)

**(15) Bill 13**

An Act to amend the Taxation Act, the Act respecting the Québec sales tax and other legislative provisions  
Introduced by the Minister of Finance on 26 February 2019  
Passed in principle on 10 April 2019  
Report from the Committee on Public Finance tabled on **28 May 2019**

**(16) Bill 19**

An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly following the adoption of certain fiscal measures by the Parliament of Canada  
Introduced by the Government House Leader and Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness, the Official Opposition House Leader, and the House Leader of the Third Opposition Group on 15 May 2019  
Passed in principle on 30 May 2019  
Report from the Committee on Institutions tabled on **3 June 2019**



*Passage*

**(17) Bill 12**

An Act to clarify the scope of the right to free education and to allow the regulation of certain financial contributions that may be required

Introduced by the Minister of Education and Higher Education on 21 February 2019

Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 27 March 2019

Passed in principle on 4 April 2019

Report from the Committee on Culture and Education adopted on 29 May 2019

Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Saint-Laurent on **3 June 2019**

**II. Private Members' Public Bills**

*Passage in Principle*

**(18) Bill 190**

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws

Introduced by the Member for Sherbrooke on **7 December 2018**

**(19) Bill 191**

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties

Introduced by the Member for Gouin on **6 December 2018**

**(20) Bill 192**

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**

**(21) Bill 193**

An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services

Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**

- (22) Bill 194  
An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations  
Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**
- (23) Bill 195  
An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel  
Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**
- (24) Bill 196  
An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion  
Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**
- (25) Bill 197  
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods  
Introduced by the Member for Chomedey on **9 April 2019**
- (26) Bill 198  
An Act to facilitate disclosure of wrongdoings  
Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**
- (27) Bill 390  
An Act to replace the Act respecting the Amicale des anciens parlementaires du Québec  
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **18 April 2019**
- (28) Bill 391  
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area  
Introduced by the Member for Jonquière on **30 May 2019**
- (29) Bill 392  
An Act respecting the selection of Québec senators  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**

**(30) Bill 393**

An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**

*Committee Stage*

*Report Stage*

*Passage*

**III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

**(31) Bill 201**

An Act respecting Ville de Paspébiac  
Introduced by the Member for Bonaventure on **15 May 2019**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(32) Bill 203**

Loi concernant l'établissement d'un régime fiscal particulier pour la Corporation de gestion du port de Baie-Comeau  
Introduced by the Member for René-Lévesque on **3 June 2019**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

*Passage in Principle*

**(33) Bill 200**

An Act respecting certain immovables situated on a mining concession of the cadastre of Canton de Bourlamaque, registration division of Abitibi  
Introduced by the Member for Abitibi-Ouest on 7 May 2019  
Report from the Committee on Planning and the Public Domain tabled on **15 May 2019**

*Passage*

**IV. Government Motions**

**V. Estimates of Expenditure**

**VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills awaiting Royal Assent)*

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee  
is available on the Internet site of the Assembly*

**[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)**

**[COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION](#)**

**Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing of the Auditor General of Québec on its annual management report 2017-2018 and financial commitments.
- Hearing on chapter 5 entitled “Computer Recovery” and chapter 7 entitled “Information Technology Contracts – Follow-Up on a Special Audit” of the Auditor General of Québec’s May 2018 report.
- Hearing on chapter 3 entitled “Contaminated Sites Under the Responsibility of the State” of the Auditor General of Québec’s June 2018 report.
- Hearing on chapter 3 entitled “End-of-Life Tire Management” of the Auditor General of Québec’s November 2018 report.

## COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Régie de l'énergie.

### **Order of initiative**

- Examine the impact of pesticides on public health and the environment, as well as current and future innovative alternative practices in the agriculture and food sectors, in recognition of the competitiveness of Québec's agri-food sector.

## COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 16**, An Act mainly to regulate building inspections and divided co-ownership, to replace the name and improve the rules of operation of the Régie du logement and to amend the Act respecting the Société d'habitation du Québec and various legislative provisions concerning municipal affairs (Order of reference given on 16 May 2019).
- **Bill 201**, An Act respecting Ville de Paspébiac (Order of reference given on 15 May 2019).
- **Bill 203**, An Act respecting the establishment of a special taxation scheme for the Corporation de gestion du port de Baie-Comeau (Order of reference given on 3 June 2019).

### **Order of initiative**

- Continue the order of initiative on access to local financial services in the regions.

## COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

### **Order of reference**

#### Special Consultations:

- **Bill 5**, An Act to amend the Education Act and other provisions regarding preschool education services for students 4 years of age (Order of reference given on 15 May 2019).

### **Statutory order**

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

### **Order of initiative**

- Future of the news media.

## COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

### COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

### COMMITTEE ON INSTITUTIONS

### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing the Québec Chief Electoral Officer.

## COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 9**, An Act to increase Québec's socio-economic prosperity and adequately meet labour market needs through successful immigrant integration (Order of reference given on 9 April 2019).

## COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 2**, An Act to tighten the regulation of cannabis (Order of reference given on 14 May 2019).

### **Order of initiative**

- The alarming increase in the use of psychostimulants in children and young people in connection with attention deficit hyperactivity disorder (ADHD).

## COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

### **Order of initiative**

- The issues of recycling and local recovery of glass.

### Part 5

### **WRITTEN QUESTIONS**

Questions already placed on the Order Paper  
are published each Wednesday

- (69) Mrs. St-Pierre (Acadie) – **4 June 2019**  
To the Minister of Public Security

The gaming establishment “Playground Poker Club” is located on the Kahnawake Native reserve, 27 kilometres from the Casino de Montréal. This establishment, which concentrated on the game of poker, recently extended its activities to include games such as slot machines.

We recently learned that a gaming establishment project is currently moving forward on the Wólinak Native reserve, 24 kilometres from the Salon de jeux de Trois-Rivières.

Can the Minister, whose is also responsible for the Régie des alcools, des courses et des jeux, give us the Government's position regarding such establishments?

Can she tell us if negotiations are underway with the Kahnawake and Wôlinak Native reserve authorities regarding this matter and, if so, what is the Government's timeline to reach an agreement?

Also, can the Minister tell us if measures to protect compulsive gamblers exist and are in place in this type of establishment, as is the case in all Québec gaming establishments?

- (70) Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) – **4 June 2019**  
To the Minister Responsible for Indigenous Affairs

The Secrétariat aux affaires autochtones' mission is to “coordinate all Government actions in aboriginal communities. It is responsible for ensuring coherency in the policies, interventions, initiatives and positions of the various departments and agencies of Québec involved in this action. With this objective in mind, the SAA works in close collaboration with ministerial aboriginal affairs coordinators with whom it meets on a regular basis”.

Considering the Secrétariat's mission, we feel it is crucial for it to have in its possession any information regarding major health and social services projects in order to facilitate relations with communities such as the Huron-Wendats and the Inuit.

Can the Minister Responsible for Indigenous Affairs table the studies, analyses and a progress report on health and social services projects, particularly as regards the Huron-Wendat Nation's Tortue project and that of Ullivik lodging facility?

- (71) Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) – **4 June 2019**  
To the Minister Responsible for Indigenous Affairs

The Federal Government, the Huron-Wendat nation and Ville de Québec are currently negotiating the transfer of national defence lands in Sainte-Foy.



Since the final decision will have an impact on Ville de Québec's urban planning and land use and the Secrétariat aux affaires autochtones plays a coordinating role between the departments and the Aboriginal nations, we would like to know the number of meetings that were held between the Secrétariat and the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation on this subject.

Did the Minister and her cabinet as well as the MAMH conduct impact assessments in relation to the various scenarios for the Québec City population and the Huron-Wendat nation? If so, would it be possible to table the conclusions and relevant documents?

- (72) Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) – **4 June 2019**  
To the Minister Responsible for Indigenous Affairs

Within the context of the examination of the 2019-2020 estimates of expenditure, in reply to question 18 of the Official Opposition's specific requests for information, we learned that the Secrétariat aux affaires autochtones had estimated its financial requirements at \$297,495 700. In volume 3 of the budget manual entitled "Estimates of the Departments and Bodies", on page 62 we find \$294,256,700 in total estimates, which is \$3.24 million less than the amount deemed necessary by the Secrétariat.

Among the three aspects of the Secrétariat's mission, namely the negotiation of agreements, the dissemination of information and support for various development projects, which of these aspects had to be cut back? What initiatives or programs will not see the light of day?

In the event that no aspect was cut back, how were the \$3.24 million requested by the Secrétariat spent?

- (73) Mr. Marissal (Rosemont) – **4 June 2019**  
To the Minister of Finance

The 2019-2020 budget's Additional Information, p. B.11, states that the Government will hold consultations in 2019 on ways to improve corporate transparency, particularly by evaluating the possibility of setting up a public register of ultimate beneficiaries in Québec.

Should Québec set up such a register, that would represent an important step toward corporate transparency and the fight against tax havens, for this would make public the identity of individuals who effectively control and benefit from the activity of businesses and other legal entities concerned.

Not only would that give Revenu Québec a powerful tool to track the circulation of money between various legal entities, but since this register would be public, it would strengthen public confidence in tax administration.

My questions to the Minister of Finance:

- 1) What method of consultation has the Minister envisaged?
- 2) Within which timeline?

## Part 6

### NOTICES

#### I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

##### Government Bills

##### Private Members' Public Bills

(a) 1 May 2019

An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement – *Member for Mercier.*

##### Private Bills

(b) 3 June 2019

An Act respecting Ville de Rimouski – *Member for Matane-Matapédia.*

#### II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

(aa) An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors – *Minister of Justice.*